

שְׁמוֹת Exodus Chapter 21

Chumash page 306

- א** וְאֵלֶּה, הַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר תִּשְׁמֹר, לִפְנֵיהֶם. 1 These are the rules which you shalt set before them.
- ב** כִּי תִקְנֶה עֶבֶד עִבְרִי, שֵׁשׁ שָׁנִים יַעֲבֹד; וּבְשִׁבְעַת--יֵצֵא לְחֻפְשֵׁי, חָנֹם. 2 If you buy a Hebrew servant, six years he shall serve; and in the seventh he shall go out free.
- ג** אִם-בָּגַפוּ יָבֵא, בָּגַפוּ יֵצֵא; אִם-בְּעַל אִשָּׁה הוּא, וַיֵּצֵאָה אִשְׁתּוֹ עִמוֹ. 3 If he came in by himself, he shall go out by himself; if he be married, then his wife shall go out with him.
- ד** אִם-אֲדָנָיו יִתֶּן-לוֹ אִשָּׁה, וַיֵּלְדָה-לוֹ בָּנִים אוֹ בָנוֹת--הָאִשָּׁה וַיֵּלְדֶיהָ, תִּהְיֶה לְאֲדֹנֶיהָ, וְהוּא, יֵצֵא בָּגַפוֹ. 4 If his master give him a wife, and she bear him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself.
- ה** וְאִם-אָמַר יֹאמֵר, הָעֶבֶד, אֶהְבֵּתִי אֶת-אֲדֹנָי, אֶת-אִשְׁתִּי וְאֶת-בָּנָי; לֹא יֵצֵא, חֻפְשֵׁי. 5 But if the servant shall plainly say: I love my master, my wife, and my children; I will not go out free;
- ו** וְהִגִּישׁוּ אֲדֹנָיו, אֶל-הָאֱלֹהִים, וְהִגִּישׁוּ אֶל-הַדָּלֶת, אוֹ אֶל-הַמְּזוּזָה; וְרָצַע אֲדֹנָיו אֶת-אָזְנוֹ בַּמְּרִצֵּעַ, וַעֲבָדוּ לְעֹלָם. {ס} 6 then his master shall bring him to God, and shall bring him to the door, or to the door-post; and his master shall bore his ear through with an awl; and he shall serve him for ever.
- ז** וְכִי-יִמְכַר אִישׁ אֶת-בִּתּוֹ, לְאִמָּה--לֹא תֵצֵא, כְּצֵאת הָעֶבְדִּים. 7 And if a man sell his daughter to be a maid-servant, she shall not go out as the men-servants do.
- ח** אִם-רָעָה בְּעֵינֵי אֲדֹנֶיהָ, אֲשֶׁר-לֹא (לוֹ) יַעֲדָה--וְהִפְדָּהּ: לְעַם נְכָרִי לֹא-יִמָּשַׁל לְמִכְרָהּ, בְּבִגְדוֹ-בָּהּ. 8 If she does not please her master, who has espoused her to himself, then shall he let her be redeemed; he shall have no power to sell her to a foreign people seeing he has dealt deceitfully with her.

- ט** וְאִם-לְבָנוֹ, יִיעָדְנָה--כְּמִשְׁפַּט הַבָּנוֹת, יַעֲשֶׂה-לָּהּ. **9** And if he betroths her to his son, he shall deal with her after the manner of daughters.
- י** אִם-אַחֲרֵיתָ, יִקַּח-לוֹ--שְׂאֵרָה כְּסוּתָהּ וְעֵנֶתָּהּ, לֹא יִגְרַע. **10** If he takes another wife, her food, her clothing, and her conjugal rights, shall he not diminish.
- יא** וְאִם-שָׁלַשׁ-אַלָּה--לֹא יַעֲשֶׂה, לָּהּ: וַיֵּצֵאָהּ חֲנָם, אִין כָּסֶף. **11** And if he does not fulfil these three for her, then shall she go out for nothing, without money.
- יב** מִכֵּה אִישׁ וָמוֹת, מוֹת יוֹמָת. **12** He that strikes a man, so that he dies, shall surely be put to death.
- יג** וְאִשֶּׁר לֹא צָדָהּ, וְהֶאֱלֵהִים אֶנְהָ לְיָדוֹ--וְשִׁמְתִּי לָּהּ מְקוֹם, אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה. **13** If a man lies not in wait, but an act of God occurred; then I will appoint you a place to where he may flee.
- יד** וְכִי-יָזַד אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ, לְהַרְגוֹ בְּעֵרְמָה--מֵעַם מִזְבְּחִי, תִּקְחֶנּוּ לְמוֹת. **14** And if a man comes presumptuously upon his neighbour, to slay him with guile; you shalt take him from my altar, that he may die.
- טו** וּמִכֵּה אָבִיו וְאִמּוֹ, מוֹת יוֹמָת. **15** He that strikes his father and his mother, shall be surely put to death.
- טז** וְגִנַּב אִישׁ וּמָכְרוֹ וּנְמָצָא בְּיָדוֹ, מוֹת יוֹמָת. **16** And he that steals a man, and sells him, or if he be found in his hand, he shall surely be put to death.
- יז** וּמִקְלָל אָבִיו וְאִמּוֹ, מוֹת יוֹמָת. **17** He that curses his father and his mother shall surely be put to death.
- יח** וְכִי-יִרְיֹבֻן אַנְשִׁים--וְהִכָּה-אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ, בְּאֶבֶן אוֹ בְּאֶגְרֹף; וְלֹא יָמוֹת, וְנָפַל לְמִשְׁכָּב. **18** If men contend, and one struck the other with a stone, or with his fist, and he does not die but has to take to his bed,

יט אם-יקום והתהלך בחוץ, 19 if he rises again, and walk around
על-משענתו--ונקה המכה : רק upon his staff, then shall he that
שבתו יתן, ורפא ירפא. struck him be free; only he shall pay
for the loss of his time, and shall
cause him to be thoroughly healed.

Haftarah Mishpatim

Jeremiah 34:8-22; 33:25,26

This is the word that came to Jeremiah from God after King Zedekiah had made a covenant with all the people that were at Jerusalem to proclaim liberty to them. Every man should let his Hebrew servant, man or woman go free. No Jew should make a slave of his brother. All the princes and all the people that had entered into the covenant paid attention to this and gave their slaves permanent freedom. But afterwards they reverted to bringing them into subjection. Therefore, the word of God came to Jeremiah saying: thus says the God of Israel, I made a covenant with your fathers in the day that I brought you out of the land of Egypt from the house of bondage. I said that in the seventh year you shall let every Hebrew kinsmen who has served six years go free from you. But your fathers did not listen to me. You had repented and done that which is right in my eyes in proclaiming liberty, every man to his neighbour. And you had made a covenant before me in the house called by my name. But you reverted and profaned my name and every man caused his servant and his handmaid to be re-enslaved.

Therefore thus says God, because you have not given heed to me to release your neighbours, I will release you to the sword, to sickness and famine. I will make you a horror to all the kingdoms of the earth. And I will give the people who have transgressed my covenant into the hands of their enemies; the princes of Judah and the princes of Jerusalem the officers, the priests and the people of the land who have not performed the words of the covenant which they made before me when they cut the calf in two and passed between its parts. Their dead bodies shall be for food to the birds of the sky and the beast of the earth.

And I will give Zedekiah king of Judah and his princes I will give into the hands of the enemy and into the hand of those who seek their life, into the hand of the king of Babylon's army, who had departed from you. I will cause them to return to this city, says God, and they shall fight against it and take it and burn it with fire and I will make the cities of Judah an uninhabited desolation.

Thus says God: as sure as my covenant is with day and night and I have fixed

the laws of heaven and earth I will also cast away the descendants of Jacob and David my servant, but I will not let David's descendants be rulers over those of Abraham Isaac and Jacob. I will cause their exiles to return and will have compassion upon them.